
Economic Commission for Europe**Inland Transport Committee**

30 January 2014

Working Party on the Transport of Dangerous Goods**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)****Twenty-fourth session**

Geneva, 27-31 January 2014

Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN:**Other proposals**

Additional consequential amendments to document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/11 (venting piping and vapour return piping)

English

- 1.4.3.3 (r) : Replace «gas discharge pipe or the compensation pipe «vapour return piping».
- 3.2.3.1, explanatory notes, column (20), additional requirements/remark 5: Replace «vapour pipe» by «venting piping».
- 7.2.4.16.12 replace « vapour pipe or the gas discharge piping» by «venting piping».
- 7.2.4.25.5 : replace « gas recovery or compensation pipe » by « vapour return piping »
- 8.6.1.3 ,paragraph 8: Replace « gas supply/return line » by « venting piping »
- 8.6.1.3 ,table after paragraph 22: Replace « gas supply/return» by « venting piping »
- 8.6.1.3 , table after paragraph 22: Replace «gas supply line» by « venting piping »
- 8.6.1.4 ,paragraph 8 : Replace « gas supply/return line » by « venting piping »
- 8.6.1.4 , table after paragraph 15 : Replace « gas supply/return» by « venting piping »
- 8.6.1.4 , table after paragraph 15 : Replace «gas supply line» by « venting piping »
- 8.6.3, item (7) : Replace « vapour pipe» by « venting piping »
- 8.6.3, item (12.1) : Replace «is the vapour pipe, where required, or of it exists, connected with the shore gas return lien ?» by « is the venting piping, , where required, or of it exists, connected with the vapour return piping? »
- 8.6.3, item (12.3) : Replace « its gas return pipe or pressure compensation pipe» by « its vapour return piping».
- 9.3.1.25.2 f): Replace «vapour pipe» by «venting piping».
- 9.3.1.25.2 g): Replace «vapour pipes» by «venting piping».

French

- 1.4.3.3. r) : Remplacer «la conduite de retour ou d'équilibrage de gaz» par «la conduite de retour de gaz».
- 3.2.3.1, notes explicatives, colonne (20), exigence supplémentaire/observation 5: Remplacer «collecteur de gaz » par «conduites d'évacuation des gaz».

7.2.4.16.12 remplacer « du collecteur ou de la tuyauterie d'évacuation des gaz » par « des conduites d'évacuation des gaz ».

7.2.4.25.5 : remplacer « au moyen d'une conduite de retour ou d'une conduite d'équilibrage de gaz » par « conduite de retour gaz »

8.6.1.3 ,paragraphe n°8 : Remplacer « conduite de collecte/de retour de gaz » par « conduite d'évacuation de gaz »

8.6.1.3 ,tableau après paragraphe n°22 : Remplacer « conduite de collecte/retour de gaz » par « conduite d'évacuation de gaz »

8.6.1.3 ,tableau après paragraphe n°22 : Remplacer «conduite de collecte de gaz » par « conduite d'évacuation de gaz »

8.6.1.4 ,paragraphe n°8 : Remplacer « conduite de collecte/de retour de gaz » par « conduite d'évacuation de gaz »

8.6.1.4 ,tableau après paragraphe n°15 : Remplacer « conduite de collecte/retour de gaz » par « conduite d'évacuation de gaz »

8.6.1.4 ,tableau après paragraphe n°15 : Remplacer «conduite de collecte de gaz » par «conduite d'évacuation de gaz »

8.6.3, item (7) : Remplacer « collecteur de gaz » par «conduite d'évacuation de gaz »

8.6.3, item (12.1) : Remplacer « le collecteur de gaz du bateau est-il relié à la tuyauterie de retour du gaz à terre » par « la conduite d'évacuation de gaz est-elle reliée à la conduite de retour de gaz »

8.6.3, item (12.3) : Remplacer « sa conduite de retour de gaz ou sa conduite d'équilibrage de pression » par « sa conduite de retour de gaz »

9.3.1.25.2 f) : Remplacer «collecteur de gaz» par «conduite d'évacuation des gaz».

9.3.1.25.2 g) : Remplacer «collecteurs de gaz» par «conduites d'évacuation des gaz».

Revision to document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/13 (refrigeration systems)

Replace the proposed text for 9.3.x.27.9 by the following:

English 9.3.x.27.9

“For all cargo systems, the heat transmission coefficient as used for the determination of the holding time (7.2.4.16.16 and 7.2.4.16.17) shall be determined by calculation. Upon completion of the vessel, the correctness of the calculation shall be checked by means of a heat balance test. The calculation and test shall be performed under supervision by the recognized classification society which classified the vessel.

The heat transmission coefficient shall be documented and kept on board. The heat transmission coefficient shall be verified at every renewal of the certificate of approval.”

French 9.3.x.27.9

«Pour toutes les installations recevant la cargaison, le coefficient de transmission thermique utilisé pour calculer le temps de retenue (7.2.4.16.16 et 7.2.4.16.17) doit être déterminé par calcul. Lorsque le bateau est achevé, l'exactitude du calcul doit être vérifiée au moyen d'un essai d'équilibrage thermique. Le calcul et l'essai doivent être exécutés sous le contrôle de la société de classification agréée qui a classé le bateau.

Le coefficient de transmission thermique doit être consigné sur un document conservé à bord. Il doit être vérifié à chaque renouvellement du certificat d'agrément.